

Kunstiteose tellija: AS Tallinna Sadam

KUNSTIKONKURSS

Vanasadama D-terminali kunstikonkurss

KONKURSI VÕISTLUSJUHEND

2020

1. KONKURSI ANDMED

1	Kunstiteose tellija ja korraldaja	AS Tallinna Sadam (registrikood 10137319)
2	Konkursi nimetus	Vanasadama D-terminali kunstikonkurss (edaspidi nimetatud konkurss)
3	Konkursi eesmärk	Konkursi eesmärk on selgitada välja konkursi võitja ning sõlmida tema pakutud ideekavandi (edaspidi kavand) ja RHS § 156 lg 1 p 3 alusel väljakuulutamisetähtaajaga läbirääkimistega hankeleping (edaspidi hankeleping), millega tellitakse kujutava kunsti teos(ed) (edaspidi teos), mis on vallasasjad või Vanasadama D-terminali hoone olulised osad ja mis pannakse avalikult ja püsivalt välja Vanasadama D-terminali 3. korruse reisijate alale.
4	Konkursi võitjalt tellitava teose maksumuse suurus (ilma käibemaksuta)	65 000 eurot NB! Nimetatud summa tasutakse konkursi võitjale temaga eraldi sõlmitava kavandi teostamise hankelepingu alusel, kusjuures osaleja peab arvestama asjaoluga, et ettemaksu kavandi teostamiseks ei tehta (Vaata Võistlusjuhendi Lisa 5: Väljakuulutamisetähtaajaga läbirääkimistega hankelepingu projekti punkt 8.1.).
5	Konkursil makstavad preemiad	Auhinnafondi suurus on kokku 1500 eurot. Esimese koha saanud kavandi eest preemiat ei maksta, preemia sisaldub võitjaga sõlmitava hankelepingu maksumuses. Teine koht – preemia suurus 1000 eurot. Kolmas koht – preemia suurus 500 eurot. Preemiate väljamaksmisel peetakse konkursi korraldaja poolt preemia summast kinni tulumaks õigusaktidega sätestatud korras.
6	Konkursi võitjaga sõlmitava hankelepingu kestus	Vähemalt 5 kuud alates hankelepingu sõlmimisest, kuid mitte hiljem kui 18.12.2020
7	Osalemistaotluste ja kavandite esitamise asukoht	Konkursil osalemiseks tuleb osalejalt esitada nõuetekohaselt pakendatud osalemistaotlus ja kavand. Osalemistaotluse ja kavandi esitamise asukoht: AS Tallinna Sadam, Sadama tn 25, 15051 Tallinn.
8	Osalemistaotluste ja kavandite esitamise aeg	27. mai kell 15:00 Osalemistaotlused ja kavandid, mis esitatakse või saabuvad pärast ülaltoodud tähtaega, tagastatakse pakkujale avamata kujul. Tähtajale eelnevatel päevadel toodud osalemistaotlused ja kavandid võetakse vastu AS-i Tallinna Sadam peakontoris Sadama tn 25, 15051 Tallinn ajavahemikul 8:30 - 16:00.
9	Osalemistaotluste ja kavandite avamise aeg	Kavandite ja osalemistaotluste avamine ei ole avalik.
10	Kavandi teostamise asukoht	Vanasadama D-terminal, Lootsi tn 13/4, Tallinn

11	Konkursi žürii liikmed	<p>Hele-Mai Metsal (žürii esimees) – AS Tallinna Sadam, Arendusosakonna juhataja</p> <p>Irina Raud – D-terminali hoone arhitekt, osaühing R-KONSULT</p> <p>Art Allmägi – määratud Eesti Kunstnike Liidu poolt</p> <p>Tiiu Kirsipuu – määratud Eesti Kunstnike Liidu poolt</p> <p>Juta Kivimäe – määratud Eesti Kunstiteadlaste ja Kuraatorite ühingu poolt</p> <p>Andreas Trossek – määratud Eesti Kunstiteadlaste ja Kuraatorite ühingu poolt</p> <p>Varuliikmed:</p> <p>Elin Kard – määratud Eesti Kunstnike Liidu poolt</p> <p>Tiiu-Mall Kreem – määratud Eesti Kunstiteadlaste ja Kuraatorite ühingu poolt</p> <p>Eksperdid (hääleõiguseta):</p> <p>Taavi Aare – AS Tallinna Sadam, kinnisvara projektijuht</p> <p>Riho Joala – AS Tallinna Sadam, Projektijuhtimise osakonna juhataja (D-terminali ehituse projektijuht)</p> <p>Žürii koordinaator (hääleõiguseta):</p> <p>Sixten Heidmets – Riigi Kinnisvara AS, ruumilahenduste projektijuht</p>
12	Kontaktisik teose asukohaga tutvumiseks	<p>NB! Seoses Eestis välja kuulutatud eriolukorraga eraldi infopäeva D-terminali hoone ja teose asukohaga tutvumiseks ei toimu.</p> <p>Taavi Aare (AS Tallinna Sadam, kinnisvara projektijuht) tel: +372 515 8777; e-post: t.aare@ts.ee</p>
13	Võistlusjuhendi kohta täiendava teabe saamise kord	<p><u>Võistlusjuhendi kohta saab selgitusi või täiendavat teavet, edastades küsimuse järgmisel e-posti aadressil:</u></p> <p>Taavi Aare (AS Tallinna Sadam, kinnisvara projektijuht) tel: +372 515 8777; e-post: t.aare@ts.ee</p> <p>NB! Võistlusjuhend, selle lisad ja nende muudatused, samuti selgitused dokumentide kohta avaldatakse üksnes AS Tallinna Sadam kodulehel, rubriigis „Ettevõtted. Konkursid“. https://www.ts.ee</p> <p>Selgitused avaldatakse AS-i Tallinna Sadam kodulehel https://www.ts.ee/vanasadama-d-terminali-kunstikonkurss/ dokumentide all 5 (viie) tööpäeva jooksul küsimuse saatmisest arvates.</p>
14	Võistlusjuhendi lisad	<p>Võistlusjuhendi Lisa 1 Lähteülesanne</p> <p>Võistlusjuhendi Lisa 2 Lähteülesande lisad</p> <p>Võistlusjuhendi Lisa 3 Dokumentide täitmise juhised</p> <p>Võistlusjuhendi Lisa 4 Punktis 6.2 toodud osalemistaotluse koosseisus esitatavad dokumendid.</p> <p>Võistlusjuhendi Lisa 5 Väljakuulutamisetähtaegade läbirääkimistega hankelepingu projekt</p>

15	Konkursi kavandite tagastamise koht ja kontaktisik	AS Tallinna Sadam, Sadama tn 25, 15051 Tallinn. Taavi Aare (AS Tallinna Sadam, kinnisvara projektijuht) tel: +372 515 8777; e-post: t.aare@ts.ee
16	Konkursi korraldajal on õigus korraldada konkursi kavanditest avalik näitus	Jah

2. LÄHTEÜLESANNE

2.1. Lähteülesanne on esitatud Võistlusjuhendi Lisas 1.

3. OSALEMISE ÕIGUS

3.1. Osalemise õigus

Konkursil võivad osaleda ja oma kavandid esitada iseseisvana füüsilised või juriidilised isikud (edaspidi **osaleja**) ning juriidilistest ja/või füüsilistest isikutest moodustatud ühisosalejad (edaspidi koos ja eraldi **ühisosaleja**), kellest vähemalt ühe asukoht on Eestis ning kes vastavad Võistlusjuhendis esitatud nõuetele.

Osaleda ega kavandit esitada ei tohi:

- Konkursi žürii esimees, liikmed ja eksperdid, samuti komisjoni liikmed, Võistlusjuhendi või selle lisade koostajad ning isikud, kes on Konkursi ettevalmistamise ja korraldamise tõttu selgelt eelistatud olukorras ja/või kes võiksid mõjutada Konkursil tehtavaid otsuseid;
- Konkursi žürii esimehe, liikmete ja ekspertidega seotud lähikondsed (abikaasad, elukaaslased, otsejoones ülenejad ja alanejad sugulased, õed, vennad);
- Konkursi žürii esimehe, liikmete ja ekspertidega lepingulises suhtes olevad isikud.

4. KONKURSI TINGIMUSED

4.1. Ühe osaleja esitatavate kavandite arvu ei piirata. Kui ühe osaleja poolt esitatakse mitu kavandit, peavad need olema esitatud eraldi pakendites ning tähistatud erinevate märgusõnadega.

4.2. Konkursil osalemisega seotud kulusid osalejale ei hüvitata.

4.3. Auhinnad makstakse välja konkursi korraldaja poolt ühe kuu jooksul pärast konkursi võitjate teatavakstegemist (kavandite autorite avalikustamist). Auhinnad makstakse välja nimekaardil märgitud osaleja arvelduskontole või osaleja nõudel nimekaardil märgitud füüsilise(te) isiku(te) pangakonto(de)le vastavalt nimekaardil märgitud auhinna protsentuaalsele jaotumisele. AS Tallinna Sadam peab auhindade välja maksmisel preemia summadelt kinni kõik seadusega ette nähtud maksud ja maksed.

4.4. Žürii ei saa auhindade suurusi muuta. Konkursi auhinnad jäetakse määramata üksnes siis, kui žürii tunnistab konkursi ebaõnnestunuks. Kui konkursil hindamisele kuulunud kavandite arv osutub võrdseks või väiksemaks kui auhindade arv, võib žürii osa auhindu ära jätta ja/või auhinnasummasid ümber jagada.

4.5. Konkursi korraldajal on kohustus säilitada konkursi kavandid 60 päeva jooksul alates konkursi võitjate kavandite autorite avalikustamisest. Osalejale, kelle kavandeid ei auhinnatud, on õigus ise tulla oma kavandile järele konkursi andmete punktis 1.17 sätestatud asukohta, võttes

minimaalselt kolm tööpäeva varem ühendust kavandite tagastamise kontaktisikuga. Pärast nimetatud tähtaega ei ole konkursi korraldajal enam kohustust nende eest vastutada ja tagastamata kavandid kuuluvad hävitamisele.

4.6. Konkursi korraldaja ei vastuta konkursile esitatud kavandite juhusliku hävimise ega kahjustumise riisiko eest. Osalejatel on õigus oma vahenditega kavandid kindlustada.

5. KONKURSILE ESITATUD KAVANDI AUTOR- NING OMANDIÕIGUSED

5.1. Konkursile esitatava kavandi autorile kuuluvad vastavalt autoriõiguse seadusele isiklikud ja varalised autoriõigused, samuti kavandi omandiõigus.

5.2. Osaleja kinnitab kavandit esitades, et ta on kavandi autor või tal on kavandi autoriga sõlmitud kokkulepe kavandi isiklike ja varaliste autoriõiguste kasutamiseks ulatuses, mis võimaldab osalejal esitada kavand konkursile vastavuses konkursi eesmärkide ja tingimustega, sh ulatuses, mis võimaldab osalejal sõlmida hankeleping kavandi realiseerimiseks.

5.3. Kavandi esitamisega annab osaleja kavandi omandiõiguse (sh konkursi esemeks olevatele dokumentidele ja materjalidele) üle konkursi korraldajale. Osaleja annab kavandi esitamisega konkursile samuti konkursi korraldajale nõusoleku oma kavandi avalikustamiseks ja näitusel eksponeerimiseks koos märgusõnaga tähistatult. Osaleja, kelle kavandit ei auhinnatud, võib soovi korral vastavalt Võistlusjuhendi punktile 4.5 oma kavandi tagasi saada.

5.4. Auhinnatud ja žürii poolt äramärgitud kavandite varalised autoriõigused (v.a õigus kavandi teostamiseks) loovutatakse osaleja poolt konkursi korraldajale pärast kavandi vastuvõtmist ja auhinna väljamaksmist. Auhinnatud ja žürii poolt äramärgitud kavandeid võib konkursi korraldaja kasutada muuhulgas pressimaterjalide koostamisel ja avaldada oma kodulehel, sotsiaalmeedias.

5.5. Kavandi esitamisega kinnitab osaleja, et konkursi võidu korral kohustub ta koostööd tegema hoone projekteerijaga, et selgitada välja kavandi alusel valmiva teose ülespanemise jm tingimused ning annab nõusoleku viia oma kavand koostöös hoone projekteerijaga vastavusse ehitise tehniliste ja konstruktiivsete nõuetega (sh tuleohutussüsteemid, ventilatsioon, valgustus jms).

Kavandi esitamisega kinnitab osaleja, et on valmis sõlmima hankelepingut kavandi realiseerimiseks Võistlusjuhendis kirjeldatud eesmärkidel juhul, kui see auhinnatakse Võistlusjuhendis toodud eesmärkidel ja tingimustel. Osaleja kinnitab ühtlasi oma valmisolekut kavandi alusel teostatava teose valmistamiseks, kohaletoomiseks ja ülespanemiseks.

6. OSALEMISTAOTLUSE ESITAMINE NING OSALEJALE ESITATAVAD NÕUDED

6.1. Konkursil osalemiseks ja kinnitamaks, et ta täidab konkursi korraldaja sätestatud nõudeid, peab osaleja konkursi korraldajale esitama konkursil osalemise taotluse ehk osalemistaotluse. Osalemistaotlus koosneb punktis 6.2. toodud dokumentidest.

6.1.1. Osalemistaotlus tuleb esitada koos kavandiga samas läbipaistmatus, konkursi nimetuse ja osaleja märgusõnaga tähistatud pakendis, v.a. makett, mis võib olla ka eraldi (osaleja märgusõnaga varustatud) pakendis.

6.1.2. Osalemistaotluse kõik leheküljed peavad olema nummerdatud ja allkirjastatud osaleja seadusliku või volitatud esindaja poolt.

6.1.3. Parandused ja vahelekirjutused osalemistaotluses ja muudatused konkursi korraldaja poolt nõutud vormides ei ole lubatud, välja arvatud Võistlusjuhendis otseselt lubatud juhtudel.

6.2. Osalemistaotluse koosseisus esitatavad dokumendid (kõik järgnevalt nimetatud vormid on toodud .doc vormingus Võistlusjuhendi Lisas 4):

Nr	Ühisosaleja te puhul iga ühisosaleja kohta eraldi (jah/ei)	Tingimus ja nõutav dokument	Dokumendi nimetus
6.2.1.	Jah	<p>Allkirjastaja esindusõigus</p> <p>Juhul kui osalemise taotluse ning kavandi esitab juriidiline isik, peab osalemistaotluse allkirjastanud isikul olema juriidilise isiku esindamise õigus. (Juhul kui allkirjastajaks on osalemistaotluse esitanud juriidilise isiku juhatuse liige, ei ole Vorm 1 volikirja vaja esitada)</p> <p><u>Nõutav dokument:</u></p> <p>Eesti Vabariigis registreeritud osaleja esindusõigust kontrollib konkursi korraldaja Justiitsministeeriumi Registrikeskuse kaudu kohtute registriosakondade keskandmebaasist. Juhul, kui juriidilise isiku esindaja ei ole kantud registrikaardile, esitab osaleja koos osalemise taotlusega Vormi 1 kohase volikirja osaleja esindamiseks.</p>	<p>Vorm 1</p> <p>(vt lk 18)</p>
6.2.2.	Ei	<p>Ühisosalejate esindaja määramine ning solidaarne vastutus</p> <p>Kui osalemise taotluse ning kavandi esitavad mitu osalejat (nii füüsilised kui juriidilised isikud) ühiselt, peavad nad konkursil osalemisega seotud toimingute tegemiseks volitama enda hulgast esindaja. Ühisosalejate aadressiks ning kontaktandmeteks konkursil on volitatud esindaja aadress ja kontaktandmed.</p> <p><u>Nõutav dokument:</u></p> <p>Volikiri ja kinnitus ühisosalejate solidaarvastutuse kohta tuleb esitada koos ühise osalemise taotlusega vastavalt Vormile 2.</p>	<p>Vorm 2</p> <p>(vt lk 19)</p>
6.2.3.	Ei	<p>Kavandi autorid</p> <ul style="list-style-type: none"> - Osaleja poolt esitatava kavandi autor(id) peab omama kunsti, rakendus kunsti, disaini või arhitektuuri valdkonna kõrgharidust; <p>või osaleja poolt esitatava kavandi autor peab kuuluma:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Eesti Kunstnike Liitu või selle alaliitu; - Eesti Arhitektide Liitu; - Eesti Sisearhitektide Liitu; - Eesti Disainerite Liitu; - Eesti Maastikuarhitektide Liitu - või samaväärsesse üldtunnustatud loomeliitu Eestis ja välisriigis. <p>Nõutav dokument: Esitada kavandi autori kohta Vormi 3 kohane CV.</p>	<p>Vorm 3</p> <p>(vt lk 20)</p>

Nr	Tingimus ja nõutav dokument	Dokumendi nimetus
6.2.4.	<p>Konkursi korraldaja poolt esitatud tingimuste ülevõtmine Kavand peab olema esitatud kõiki konkursi Võistlusjuhendis esitatud tingimusi üle võttes. Osaleja peab nõustuma kõikide Võistlusjuhendis esitatud tingimustega ning tal peavad olema kavandi realiseerimiseks vajalikud intellektuaalse omandi õigused.</p> <p><u>Nõutav dokument</u> Pakkuja esitab Vormi 4 kohase konkursil osalemise avalduse.</p>	Vorm 4 (vt lk 21)
6.2.5.	<p>Nimekaart Osaleja kohustub esitama andmed kavandi autorite, nende osaluse jaotuse, kontaktide ning arveldusarve numbrite kohta.</p> <p><u>Nõutav dokument</u> Osaleja esitab autorite kohta andmed Vorm 5 kohasel nimekaardil.</p>	Vorm 5 (vt lk 22)
6.2.6.	<p>Töökorralduskava Osaleja kohustub esitama töökorralduskava konkursile esitatud kavandi teostamise kohta. Töökorralduskava peab sisaldama järgmisi andmeid:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Teostamise ajagraafik, lähtudes töövõtulepingus esitatud tingimustest ja kavandi teostamise ajagraafikust. Töövõtulepingus esitatud maksepostide detailsust, sisu ning maksepostide eest tasutava lepingu hinna % suurust muuta ei ole lubatud; - Kavandi teostamiseks kasutatavate alltöövõtjate loetelu koos alltöövõtjate kirjaliku kinnitusega selle kohta, et nad on nõus kavandi teostamisel osalema. <p><u>AS Tallinna Sadam tagab kunstikonkursi žürii ees töökorralduskavas nimetatud koostööpartnerite ning ettevõtete anonüümsuse.</u></p>	
6.2.7.	<p>Osalemistaotluse ja kavandi keel Osalemistaotlus ja kavand tuleb koostada eesti keeles. Võõrkeeles esitatavatele dokumentidele peab olema lisatud vandetõlgi koostatud eestikeelne tõlge või notariaalne eestikeelne tõlge. Vastuolude ilmnemisel originaal- ja tõlkedokumentis lähtutakse tõlkedokumentis toodust.</p> <p><u>Nõutav dokument</u> Osaleja esitab osalemistaotluse ja kavandi eesti keeles või võõrkeelse dokumendi koos tõlkega käesolevas punktis märgitud viisil.</p>	

6.3. Osalemistaotlused avatakse ASi Tallinna Sadam ajutise komisjoni (edaspidi komisjon) poolt.

6.4. Osalemistaotluste avamine ei ole avalik ning avamise juures võivad viibida üksnes komisjoni liikmed.

6.5. Osaleja kvalifitseerimise või kvalifitseerimata jätmise kohta teeb komisjon sellekohase põhjendatud kirjaliku otsuse ning teavitab sellest osalejaid vastavalt Võistlusjuhendi punktis 9.2. sätestatule. Kui osalemistaotluse koosseisus nõutud dokumendid (vt p 6.2.) on esitamata, esitatud puudulikult või nende sisu on vastuolus konkursi tingimustega, on komisjonil õigus

jätta osaleja kvalifitseerimata. Kvalifitseerimata jäetud osaleja (ühisosalejad) ei osale edasisel konkursil ning žürii nende kavandit ei hinda.

6.6. Osaleja/ühisosaleja kvalifitseerimata jätmise korral on osalejal võimalik kavandile järele tulla Võistlusjuhendi punktis 1.15 nimetatud asukohta.

7. KAVANDI SISU JA VORM

7.1. Kavandi esitamise tingimused on toodud Võistlusjuhendi Lisas nr 1 lähteülesanne.

7.2. Kavand tuleb lisaks esitada digitaalselt CD-l, DVD-l või USB-l. Seletuskiri ja planšetid .pdf ja/või .jpg failidena.

7.3. Kavand peab olema anonüümne. Kõik kavandi osad peavad olema varustatud mõistelise (sõnalise) märgusõnaga (embleem, logo või tähe-numbrikombinatsioon ei ole lubatud). See tingimus kehtib ka digitaalselt CD-l, DVD-l või USB-l esitatavate failide kohta (kustutada/tühjendada faili identifitseerimisväljad atribuutide all). Kavand ei tohi olla varasemalt osaleja, teose tellija, konkursi korraldaja või kolmandate isikute poolt avalikustatud (avaldatud või üldsusele suunatud). Muuhulgas käsitletakse avalikustamisena olukorda, kus kavand on auhinnatud või äramärgitud varasemal kunstikonkursil ning autorid on seeläbi avalikustatud.

7.4. Kavandi esitamisel peavad kõik kavandi osad olema kinnises ühevärvilises, ilma väliste eraldusmärkide ja eritunnusteta ühtses pakendis. Kui esitatakse ka makett, siis võib see olla eraldi pakendatud, kuid peab olema varustatud osaleja märgusõnaga. Pakend tuleb sulgeda viisil, mis välistab selle avamise või sulgemise ilma jälgi jätmata. Kavandi pakend tuleb valida sellisel, et pakendi avamisega ei ole võimalik kavandit kahjustada.

7.5. Kavandi pakendile peab kandma järgmise informatsiooni:

- **konkursi nimetus**
- **Osaleja märgusõna „_____“**

8. KAVANDITE HINDAMINE

8.1. Kavandite hindamisele juures võivad viibida üksnes žürii liikmed ja komisjoni liikmed.

8.2. Žürii hindab kõikide kavandite vastavust Võistlusjuhendile, kavandite ideelist ja vormilist kvaliteeti, ning selgitab anonüümselt märgusõnade kaudu välja konkursi auhindade saajad.

8.3. Hindamiskriteeriumid, mida kasutatakse võitja väljaselgitamisel:

- teose sobivus ettenähtud asukohta;
- kontseptuaalse idee selgus ning lahenduse omanäolisus, uuendusmeelsus;
- teose sobivus hoone spetsiifikaga;
- teose mõistliku konstruktsiooni, materjalide valiku ning muude hooldusega seotud praktiliste eesmärkidega arvestamine;
- teose teostatavus kogumaksumuse ja tähtaja piires.

8.4. Žürii töö loetakse lõpetatuks pärast auhinnatud kavandite paremusjärjestuse väljaselgitamist ja selle otsuse fikseerimist märgusõnaliselt žürii lõpp-protokollis või pärast žürii otsust kunstikonkursi nurjumise kohta. Vajadusel esitatakse märkused kavandite edasise täiendamise vajalikkuse kohta ja edasise tegevuse põhimõtted. Žürii protokoll ei ole avalik.

8.5. Kui võidutöö kavand ei ole mistahes põhjustel teostatav, on žüriil õigus teha uus otsus ning konkursi korraldaja võib sõlmida kavandi teostamise lepingu (Võistlusjuhendi Lisa 5) järgmise auhinnatud (teise koha saanud) kavandi esitajaga.

9. OSALEJATE TEAVITAMINE KONKURSI KÄIGUS TEHTUD OTSUSTEST

9.1. Kunstikonkursi käigus tekkinud küsimused ning nendele antud selgitused on leitavad hiljemalt 5 tööpäeva jooksul küsimuse saatmisest arvates Konkursi korraldaja kodulehel (<https://www.ts.ee/vanasadama-d-terminali-kunstikonkurss/>).

9.2. Konkursi korraldaja esitab osalejale teabe konkursi käigus tehtud otsuste kohta korraga ja viivitamata, kuid mitte hiljem kui viie tööpäeva jooksul žürii lõpp-protokolli allkirjastamisest.

9.3. Konkurss lõpeb auhinnatud ja žürii poolt äramärgitud kavandite autorite avalikustamisega või pärast žürii otsust kunstikonkursi nurjumise kohta.

9.4. Konkursi käigus tehtud otsuste kohta on võimalik esitada vaie konkursi korraldajale haldusmenetluse seaduse kohaselt (HMS § 73 lg 2).

10. KONKURSI VÕITJAGA KAVANDI REALISEERIMISEKS SÕLMITAV HANKELEPING

10.1. Käesolevas punktis esitatud tingimusi kavatseb konkursi korraldaja kohaldada pärast konkursi tulemuste selgumist ning neid ei kohaldata käesoleva konkursi käigus. Nimetatud tingimuste esitamise eesmärk on üksnes teavitada osalejaid, milliste tingimuste täitmist konkursi korraldaja eeldab konkursi võitjalt, et temaga sõlmida hankelepingut.

10.2. Pärast konkursi võitja väljaselgitamist korraldab konkursi korraldaja riigihangete seaduse alusel väljakuulutamiseta läbirääkimistega hankemenetluse, et sõlmida võidutöö kavandi alusel teose loomise hankeleping, mille projekt on toodud käesoleva Võistlusjuhendi Lisas 5. Kui selgub, et võidutöö kavand ei ole mistahes põhjustel esitatud kujul või viisil teostatav, on konkursi korraldajal õigus tunnistada konkursi võitjaks järgmise koha saanud kavandi esitaja ning sõlmida temaga teose loomiseks hankeleping.

10.3. Konkursi korraldaja märgib, et p.10.2 nimetatud hankelepingu sõlmimiseks korraldatava väljakuulutamiseta läbirääkimistega hankemenetluse puhul kohaldatakse võidutöö kavandi meeskonnale (meeskonnaliikmed ning vajadusel ka alltöövõtjad) nõudeid, mis on vajalikud auhinnatud kavandi alusel teose loomiseks.

10.4. Teose loomiseks sõlmitava hankelepingu sisuks olevad tööd tuleb teostada peatöövõtu meetodil. See tähendab, et võitja meeskond koordineerib ise erinevate alltöövõtjate ja koostööpartnerite tegevust teose loomise kõikides etappides. Vajalike projektide tellimine, koostamine, kooskõlastamine ning lubade taotlemine, samuti eri osapoolte vahelise suhtluse koorideerimine kuuluvad kõik võidutöö kavandi meeskonna ülesannete hulka.

10.5. Konkursi korraldajal on õigus jätta väljakuulutamiseta läbirääkimistega hankemenetlus korraldamata ning nimetatud hankeleping konkursi võitjaga sõlmimata ja loobuda sellega esimese koha saavutanud kavandi teostamisest, kui seda tingivad: kavandi mittesobimine konkursi korraldaja arendusplaanidega; arengukavade või investeerimisplaanide muutumine; muud asjaolud, mida loetakse tavapäraselt vääramatuks jõuks.

10.6. Konkursi korraldajal on õigus jätta väljakuulutamiseta läbirääkimistega hankemenetlus korraldamata, kui žürii otsustab, et puudub teostamisvääriline kavand. Sellisel juhul määrab žürii parimatele kavanditele preemiad auhinnafondi ulatuses vastavalt žürii otsusele, kuid

konkursi võitjaga väljakuulutamiseta läbirääkimistega hankemenetlust ei korraldata ning kavandit ei teostata.

- 10.7.** Juhul, kui konkursi võitja loobub väljakuulutamiseta läbirääkimistega hankemenetluses osalemast või isik ei vasta õigusaktides kehtestatud nõuetele või kui läbirääkimiste pooled ei saavuta lepingu tingimuste osas kokkulepet, siis on konkursi korraldajal õigus asuda läbirääkimistesse konkursi teiste auhinnasaajatega vastavalt nende paremusjärjestusele.

VÖISTLUSJUHENDI LISA 1: LÄHTEÜLESANNE

Konkursi nimetus: „**Vanasadama D-terminali kunstikonkurs**“

Konkursi eesmärk

Kunstikonkursi eesmärk on leida anonüümse konkursi teel sobivaim kunstiteose ideelahendus Vanasadama D-terminali reisijate alale, aadressiga Lootsi tn 13/4, Tallinn.

Võistlusülesanne

Kunstikonkursi raames otsitakse renoveeritava Vanasadama D-terminali 3. korruse reisijate siseruumi väljaku alale installatsiooni või skulptuuri. Teose asukoht on tähistatud sinise joonega viirutatud alaga ja tähistatud sõnaga „kunstiteose kavandatud asukoht“ (vt lisamaterjalid, *Kunstiteose asukoht plaanil.pdf* ja *Plaani fragment.pdf*)

Eesmärgiks on leida avaliku ruumi kunstiteos kui mõjuv maamärk, ideekandja ja ruumi tähistaja. Otsitav kunstiteos peab kaasa aitama unikaalse, ainuomase iseloomuga kohtumispaiga tekkeks. Planeeritava kunstiteose juures, peal või all peab olema meeldiv oodata, kohtuda ja suhelda. Otsitav taies peab andma kohtumispaigale atraktiivse, märgilise, positiivse meeldejäävuse (näitena – kohtume palmi, elevandi jne all).



Kunstiteose võimalik asukoht (rekonstrueeritav Vanasadama D-terminal valmib 2020. aasta suvel)

Otsitav ideelahendus võiks lähtuda Vanasadama D-terminali arhitektuursest ja sisearhitektuursest lahendusest ning olema sobiv ja kohane antud hoonesse, nii oma materjalide valiku kui ka teemakäsitluse poolest.

Loodava taiese eksponeerimisala asub hoone evakueerimiseks mõeldud evakuatsiooniteel, seetõttu on teose tehnika ja materjal piiratud mittepõlevateks materjalideks – klaas, looduslik kivi, keraamika, metall või nende materjalide omavaheline kombinatsioon.

Kunstikonkursile pakutav idee peab olema tehniliselt teostatav ning omama madalaid ülalpidamis- ja hoolduskulusid. Kuna reisiterminali kasutus on üliintensiivne peavad kasutatavad lahendused ja materjalid olema väga vastupidavad. Lisaks ei tohi taies takistada ega märgatavalt häirida hoone haldamise- ja hooldamisega seotud tegevusi (igapäevane koristus jm). Samuti ei tohi taies takistada liikumist ning peab olema vandalismikindel.

Vanasadama D-terminali siseruumi kunstliku valguse oskuslik kasutamine on kunstiteose terviku loomisel oluline. Juhul kui, konkursil osaleja ettepanekul esineb vajadus täiendava valgustuse järele, kuulub ka see kunstikonkursi hanke mahtu.

Kunstiteose paiknemisala on määratletud lähteülesande lisas ja on tähistatud sõnaga „kohtumispaik“. Vaadeldava ala suurus on ca 130 m², ruumi vaba kõrgus fermi vöö alla on ca 4,1 m ning kõrgus ripplae all ca 5,5 m. Kogu paiknemisala ei pea taiesega täitma, kuid kindlasti peab planeeritav taies olema nähtav ja mõjus. Vajadusel võib/saab teose paiknemisalale jäävad puude konteinerid ümber tõsta.

Kavandatava kunstiteose saab kinnitada laes oleva metallfermi külge (vt. joonisel ja lõikel näidatud fermi asukohta). Fermile kinnitatava teose kogukaal võib olla maksimaalselt 600 kg ehk 1,0 kN (ca 100kg) abiferimide iga alumise sõlme kohta. Põrandale toetuva teose maksimaalne lubatud koormus on 10kN/m² (ca 1000 kg).

Lühidalt AS-st Tallinna Sadam ja Vanasadama D-terminali hoonest

AS Tallinna Sadam on Eesti suurim kauba- ja reisisadamate kompleks, mis etendab olulist rolli Eesti transpordisüsteemis ja majanduses tervikuna. Ettevõtte strateegiliseks eesmärgiks on Eesti kui mereriigi konkurentsivõime arendamine.

Võttes arvesse mõlemat, nii reisijate arvu kui kaubavooge, on Tallinna Sadam ühtlasi ka üks suurimaid sadamate komplekse Läänemere ääres.

Tallinna Vanasadam asuva D-terminali hoone rekonstrueerimistöodega alustati 2018. suvel ja hoone valmib 2020. aasta suveks. D- terminali rekonstrueerimistöode eesmärk on luua aastas terminali läbivale enam kui 6 miljonile reisijale paremad ja avaramad tingimused lähtuvalt kaasaja nõuetest.



Vanasadama D-terminal, Lootsi tn 13/4, Tallinn

Terminali sisearhitektuuri lahenduse loomisel on lähtutud ideest luua reisijatele, hetkel, kui nad asuvad maa ja mere vahel, positiivne ja turvatunnet süvendav atmosfäär. Selleks on sisearhitektuuris kasutatud heledaid, valdavalt soojades toonides materjale, s.h. kivi, puitu ja klaasi.

Siseruumide atmosfääri kujundavad kõigilt reisijate ootealadelt avanevad vaated Tallinna vanalinnale, Admiraliteedi basseini äärssele hoonestusele ja merele.

Terminali ootealadel võib üheaegselt viibida kuni 2 400 reisijat. Reisijate ooteaja sisustamiseks ja toetava atmosfääri loomiseks on terminali 3. korruse reisijate ala olulisteks ruumikujunduse

elementideks kaks puudega kujundatud promenaadi, mis kaudu toimub liikumine laevadele. Kahe promenaadi ristumiskohas on niinimetatud peaväljak, mille ääres paiknevad kohvikud ja kauplused ning kuhu on käesoleva ülesande alusel kavandatud kunstiteos, eesmärgiga kujundada atraktiivne kohtumispaik.

Hoone arhitektuurse ja sisearhitektuurse projekti on koostanud osatöötajad R-KONSULT arhitektid Irina Raud, Ain Kalberg, Anna Temmo ja Erkki Tammeleht.

Teost luues võiks lähtuda märksõnadest:

- Eesmärgiks on kujundada Vanasadama alast mitmekülgne uudne külalishoone koht, mis pakub autentset linnaelamust ning turvalist ja kvaliteetset avalikku ruumi;
- Vanasadama kujuneb linna süda ning koht, kus kohalikud armastavad käia;
- Meritsi saabujatele on see värav Eestisse. Maa poolt saabujatele on see värav maailma;
- See on koht, kust kaudu liiguvad inimesed ja mõtted. Midagi ehtsat, mis kestab ka tulevastele põlvkondadele;
- Sa oled kohal. Tere tulemast! Loodame, et see koht inspireerib Sind!
- Oli tore. Head reisi!
- Toome linna sadamasse;
- Heade sõnumite sadam.

Kavandi esitamise tingimused

- Kavandi planšeti esitamise ainus lubatud formaat on A1.
- Maksimaalselt võib kavandi kohta esitada 3 planšetti.
- Konkursile esitatavate kavandite vormistuse kvaliteet peab autori(te) enda hinnangul vastama tasemele, mis on sobilik kavandite eksponeerimiseks näitusel.
- Konkursile esitatavad kavandid peavad olema esitatud järgival alusel, mis võimaldab neid näitusel eksponeerida. Printerikvaliteedis paber täiendava tugevduseta ei ole jäik alus.
- Maksimaalne lubatud kavandi kaal (koos pakendiga) on 4 kg.
- Võimalusel esitada teose makett vabalt valitud mõõtkavas (autor valib ise maketi valmistamise materjalid).
- Võimalusel esitada materjalinäidiseid või muud täiendavat infot, mis aitavad illustreerida väljapakutud lahendust ning veenda žüriid teostatavuses, loodava teose kvaliteedis ja tehnilise lahenduse teostatavuses.
- Lubatud on esitada ka digitaalkujul igakülgset vaadeldavat 3D ruumilist mudelit, mille failivorming peab olema üldlevinud või vabavarana kättesaadav (näiteks SketchUp või AutoCAD)

Pakutav kavand peab sisaldama:

- teose idee kirjeldust ja mõõte;
- teose asukoha vaadet inimsilmade kõrguselt (ca 1,6 meetrit maapinnast);
- ruumi plaan vabalt valitud mõõtkavas, kuhu on kantud teose paiknemine;
- teose idee vabalt valitud mõõtkavas esitlust (eskiisjoonised, vaated jne);
- detaile või sõlmi vabalt valitud mõõtkavas;
- kasutatavate materjalide kirjeldust ja / või näidiseid;
- teose valmistamise protsessi kirjeldus ning autori(te) poolt väljapakutav kinnitusvahendite lahendus;
- võimalusel maketti (soovituslikult 1:10, autor valib ise maketi valmistamise materjalid);
- plaanitavate täiendavate tööde loetelu (vajadusel, kui neid eksisteerib);
- ülevaadet teose hooldamisest;

- infot autori nimesildi kohta. Teose juurde tuleb paigaldada ümbritseva keskkonnaga sobiv nimetahvel, mille asukohta, mõõdud, materjali ja kirjatüübi pakub välja autor. Nimesilt tuleb esitada koos kavandiga. Kuna ideekonkurss on anonüümne, siis võib soovi korral kasutada autori nimena „Kunstiteose autor“ ja teose nimena „Kunstiteos “ või muud sarnast lahendust.

Osaleja kohustub esitama töökorralduskava konkursile esitatud kavandi teostamise kohta.

Töökorralduskava peab sisaldama järgmisi andmeid:

- Teostamise ajagraafik, lähtudes töövõtulepingus esitatud tingimustest ja kavandi teostamise ajagraafikust. Töövõtulepingus esitatud maksepostide detailsust, sisu ning maksepostide eest tasutava lepingu hinna % suurus muutuda ei ole lubatud;
- Kavandi teostamiseks kasutatavate alltöövõtjate loetelu koos alltöövõtjate kirjaliku kinnitusega selle kohta, et nad on nõus kavandi teostamisel osalema.

Töökorralduskava esitatakse osalemistaotluse koosseisus vastavalt Võistlusjuhendi punktile 6.2.6.

Kõik kunstiteose paigalduse ja valmistamisega kaasnevad kulud (sh vajadusel ka projektid ja vajaminevad kooskõlastused) kuuluvad töömahtu. Kõik teose paigaldamisega kaasnevad tööd (sh vajadusel elektritööd jm) kuuluvad hanke mahtu ning taastada tuleb Lootsi tn 13/4, Tallinn, Vanasadama D-terminali esialgne olukord.

Osalejaid teavitatakse näituse toimumisest või toimumata jätmisest pärast kunstikonkursi otsuse avalikustamist. Näitusel on tööd varustatud märgusõnadega, esikolmiku ja žürii äramärkimis(t)e puhul tuuakse lisaks märgusõnale välja autori(te) nimi või nimed.

Maksumus ja tähtaeg

Kunstiteoste kogumaksumus on **65 000 eurot**, mis sisaldab ka autorihonorari. Maksumusele lisandub käibemaks vastavalt kehtivatele õigusaktidele.

Kunstiteos peab olema teostatud ning paigaldatud kavandis pakutud ja žürii poolt kinnitatud asukohta Vanasadama D-terminali 3. korruse reisijate alale, aadressiga Lootsi tn 13/4, Tallinn, hiljemalt 5 (viie) kuu jooksul alates lepingu sõlmimisest.

Lähteülesande lisad

1. Kunstiteose paiknemine_3. k plaan (pdf, dwg)
2. Kunstiteose paiknemine_fragment (pdf, dwg)
3. D-terminali kunstiteose asukohta foto1 (jpg)
4. D-terminali kunstiteose asukohta foto2 (jpg)
5. D-terminali hoone foto (jpg)
6. Kunstiteose asukohta vaated (pdf, dwg)
7. Kunstiteose paiknemise ala visuaal1 (jpg)
8. Kunstiteose paiknemise ala visuaal2 (jpg)
9. Kunstiteose paiknemise ala visuaal3 (jpg)
10. Kunstiteose paiknemise ala visuaal4 (jpg)
11. Kunstiteose paiknemise ala visuaal1_puud (jpg)
12. Kunstiteose paiknemise ala visuaal2_puud (jpg)
13. Kunstiteose paiknemise ala visuaal3_puud (jpg)
14. Kunstiteose paiknemise ala visuaal4_puud (jpg)
15. Porandate viimistlusspetsifikatsioon (pdf)
16. Seinte viimistlusspetsifikatsioon (pdf)
17. III korruse sisustuse plaan (pdf)
18. III korruse lagede plaan_kuni 2,6 m (pdf)
19. III korruse lagede plaan_alates 4,8 m (pdf)

20. III korruse viimistlusplaan (pdf)

Kõik lähteülesande lisad on Internetist alla laetavad – vt Võistlusjuhendi Lisa 2.

Konkursi nimetus: „**Vanasadama D-terminali kunstikonkurss**”

Lähteülesande lisad on internetist allalaaditavad, kui lingile klõpsates faili avada ei õnnestu, siis palume kopeerida see brauseri aadressireale ja vajutada Enter.

Link:

Pealkiri	Url
Vanasadama_D terminali_kunstikonkursi_lisad	https://portoftallinn.sharepoint.com/:f/s/Turundus/ErVleO5mCjNHtBNmgR01zXUBqVPyAYs7dU_Gfjn5fKxGiw?e=nGQ3Lq

(Liskas on lähteülesande lisad leitavad ja internetist allalaaditavad Konkursi korraldaja kodulehel rubriigis „Ettevõtted. Konkursid“ Link: <https://www.ts.ee/vanasadama-d-terminali-kunstikonkurss/>

Konkursi nimetus: „**Vanasadama D-terminali kunstikonkurs**”

Allpool on toodud juhised konkursidokumentide täitmiseks. Koostamisel on lähtunud nendest konkursidokumendi osadest, mis on konkursi korraldaja arvates enim küsimusi või mitmetimõistetavusi põhjustanud ning mis võiks vajada täiendavaid selgitusi.

1. Konkursil osalemiseks tuleb samaaegselt esitada nii osalemistaotlus kui kavand. Kui osalemistaotluse ja kavandi esitab juriidiline isik ning dokumendid allkirjastab B-kaardile kantud juhatuse liige, ei ole vajalik taotlusdokumentidele volikirja või B-kaardi lisamine.
2. Kui kavandi esitavad ühiselt mitu juriidilist isikut või autorit, siis konkursil kvalifitseerumiseks piisab, kui neist vaid üks vastab kvalifitseerimistingimustele (omab nõuetele vastavat haridust või kuulub ühte nõutud loomeliitu).
3. Kui konkursil osalevad ühisosalejad, peab osalemistaotluses sisalduma täidetud Vorm 4 iga ühisosaleja kohta eraldi.
4. Konkursil võib osaleda ka isik, kes ise pole kavandi autor, kuid kes konkursis on autori esindajaks. Selleks on kolm varianti:
 - a. Esindaja esitab kavandi oma nimel ning vastutab täitmise jms eest. Volitust autori esindamiseks vaja ei ole, sest esindaja esitab kavandi oma nimel. Autor on justkui esindaja töötaja.
 - b. Esindaja üksnes esindab autorit ning vastutab autor. Volikiri on vajalik, et esindaja saaks esitada kavandit ning dokumente autori nimel. Esindaja on sellisel juhul üksnes asjaajaja rollis ning tema vastutus AS Tallinna Sadam ees puudub.
 - c. Esindaja ning autor esitavad osalemistaotluse ja kavandi ühiselt. Vastutus on solidaarne ning vajalik on ühise kavandi esitamise volikiri.
5. Vorm 2 tuleb täita vaid juhul, kui konkursil osalevad isikud esitavad osalemistaotluse ja kavandi ühiselt. Siis peavad osalevad isikud välja valima enda hulgast volitatud isiku - esindaja.
6. Osalemistaotlus peab olema esitatud köidetult – see tähendab, et osalemistaotlus on kas kiirköidetud, klammerdatud või kokku pandud muul sarnasel viisil, mis tagab, et lehtede järjekord on fikseeritud. Kõvakaanelist köidet ei pea esitama.
7. Nimekaarti (Vorm 5) pole vaja pakendada täiendavalt ümbrikusse, kuna osalemistaotlustega tutvub vaid kvalifitseerimiskomisjon. Žüriiliikmed osalemistaotlusi ei näe.
8. Lisaks Vormile 3 ei tule esitada täiendavat autori(te) CV-(si)d. Lõpetamata kõrgharidust mitte kanda Vormile 3.
9. Teost illustreerivad ning iseloomustavad materjalid on näiteks eskiisid, plaanid, vaated ja lõiked mõõtkavas, mis kirjeldavad kavandatavat teost parimal moel.
10. Juhul, kui konkursil osaleja vajalikke vorme ei täida, ei kvalifitseeru ta konkursil osalema ning tema kavand ei jõua kavandite hindamise faasi ehk žüriile hindamiseks.

VÕISTLUSJUHENDI LISA 4: VÕISTLUSÜLESANDE PUNKTIS 6.2 TOODUD OSALEMISTAOTLUSE
KOOSSEISUS ESITATAVAD DOKUMENDID

Vorm 1 – Volikiri

Konkursi nimetus: „**Vanasadama D-terminali kunstikonkurs**”

Käesolevaga **Osaleja** ärinimega _____, registrikood _____,

aadress _____, e-posti aadress _____, telefoni number _____,

keda esindab seaduslik esindaja juhatuse liige ___(ees- ja perenimi)_____, (isikukood)_____,

volitab Osaleja nimel ja huvides

füüsilist isikut ___(ees- ja perenimi)_____, (isikukood)_____,

tegema eelnimetatud konkursil kõiki menetlusega seotud toiminguid, sealhulgas esitama või tagasi võtma osalemise taotlust, kavandit, vajadusel esitama nõudeid või neist loobuma.

Volikiri on ilma edasivolitamise õigusega.

Volikiri kehtib kuni: _____

Kuupäev: _____

.....

(volitaja allkiri)

Vorm 2 – Ühise pakkumuse volikiri

Konkursi nimetus: „**Vanasadama D-terminali kunstikonkurs**”

Käesolevaga **osaleja(d)** /osaleja(te) andmed, kes volitavad enda nimel tegutsema/

Nimi _____, registrikood/isikukood _____, aadress _____,

e-posti aadress _____, telefoni number _____,

Nimi _____, registrikood/isikukood _____, aadress _____,

e-posti aadress _____, telefoni number _____,

volitab (volitavad) **enda huvides ja nimel**

osalejat /osaleja andmed, kellele antakse volitus/

Nimi _____, registrikood/isikukood _____, aadress _____,

e-posti aadress _____, telefoni number _____,

tegema eelnimetatud konkursil kõiki menetlusega seotud toiminguid, sealhulgas esitama või tagasi võtma osalemise taotlust, Kavandit, vajadusel esitama nõudeid või neist loobuma.

Volikiri on antud edasivolitamise õiguseta.

Käesolevaga ühisosalejad üheskoos ja eraldi avaldavad ja kinnitavad, et nad vastutavad Kavandi realiseerimise eest solidaarselt.

Kuupäev: _____

Ühisosalejate esindajate ees- ja perenimed: _____

Ühisosalejate esindajate allkirjad: _____

Vorm 4 – Konkursil osalemise avaldus

Konkursi nimetus: „**Vanasadama D-terminali kunstikonkurs**”

1. Kinnitame, et meie taotlus konkursil osalemiseks ning kavand on esitatud kõiki konkursil esitatud tingimusi üle võttes. Osalejana aktsepteerime täielikult konkursi võistlusjuhendis ja selle lisades sätestatud tingimusi ja kinnitame, et meie osalemise taotlus ning kavand on täielikus vastavuses võistlusjuhendi ja selle lisade tingimustega.
2. Kinnitame, et oleme tutvunud võistlusjuhendi ja selle lisadega ning nõustume täielikult hankija esitatud tingimustega. Kinnitame, et meile oli antud võimalus saada täiendavat informatsiooni võistlusjuhendi kohta.
3. Kinnitame, et vastame täielikult võistlusjuhendis esitatud kvalifitseerimistingimustele ning meil on kõik võimalused ja vahendid konkursi käigus Kavandi koostamiseks ning esitamiseks.
4. Kinnitame, et kõik esitatud dokumendid moodustavad meie osalemistaotluse osa.
5. Kinnitame, et meil on olemas kõik konkursil osalemiseks ning kavandi realiseerimiseks vajalikud intellektuaalse omandi õigused, sh ulatuses mis võimaldab sõlmida hankelepingu kavandi realiseerimiseks.
6. Kinnitame ja oleme nõus, et:
 - 6.1 kavandi esitamiseks anname kavandi omandiõiguse (sh konkursi esemeks olevatele dokumentidele ja materjalidele) üle konkursi korraldajale. Kavandi esitamiseks konkursile anname samuti konkursi korraldajale nõusoleku oma kavandi avalikustamiseks ja näitusel eksponeerimiseks koos märgusõnaga tähistatult;
 - 6.2 auhinnatud ja žürii poolt äramärgitud kavandite varalised autoriõigused (v.a õigus kavandi teostamiseks) loovutatakse osaleja poolt konkursi korraldajale pärast kavandi vastuvõtmist ja auhinna väljamaksmist. Auhinnatud ja žürii poolt äramärgitud kavandeid võib konkursi korraldaja kasutada muuhulgas pressimaterjalide koostamisel ja avaldada oma kodulehel, sotsiaalmeedias;
 - 6.3 konkursi võidu korral kohustume tegema koostööd hoone projekteerijaga, et selgitada välja kavandi alusel valmiva teose ülespanemise jm tingimused ning anname oma nõusoleku viia kavand koostöös hoone projekteerijaga vastavusse ehitise tehniliste ja konstruktiivsete nõuetega (sh tuleohutussüsteemid, ventilatsioon, valgustus jms).
7. Kinnitame, et aktsepteerime täielikult võistlusjuhendi lisas esitatud hankelepingu tingimusi ning nõustume konkursi võidu korral nimetatud lepingu sõlmimisega esitatud tingimustel. Ühtlasi kinnitame oma valmisolekut kavandi alusel teostatava teose valmistamiseks, kohaletoomiseks ja ülespanemiseks.
8. **Kinnitame, et nõustume hankelepingu punktis 8 kajastatud makspostidega, sh kinnitame, et olema arusaanud ja aktsepteerime, et kunstiteose I etapp tuleb teostada osaleja (Töövõtja) omavahenditega.**

.....
(Osaleja nimi)

.....
(Osaleja volitatud esindaja ees- ja perekonnanimi ja allkiri)

.....
(kuupäev)

Vorm 5 – Nimekaart

Konkursi nimetus: „**Vanasadama D-terminali kunstikonkurss**”

• Kavandi märgusõna

• Osaleja andmed
Ees- ja perekonnanimi / ärinimi

Isikukood / registrikood

Arvelduskonto (IBAN) ja pank

• Ettevõtte esindaja andmed
Ees- ja perekonnanimi

Telefon ja e-post

• Kavandi autori(te) andmed

Ees- ja perekonnanimi Telefon ja e-post Autori allkiri

.....
.....
.....

• Auhinna jaotus autorite vahel

Ees- ja perekonnanimi
isikukood Osaluse % Arvelduskonto (IBAN) ja pank

.....
.....
.....

.....
(Osaleja nimi)

.....
(Osaleja volitatud esindaja ees- ja perekonnanimi ja allkiri)

.....
(kuupäev)

Konkursi nimetus: „**Vanasadama D-terminali kunstikonkurs**”

Hankija: **AS Tallinna Sadam** (registrikood 10137319)
Hankemenetluse nimetus: „Vanasadama D-terminali kunstikonkurs”

VÕIDUKAVANDI TEOSTAMISE TÖÖVÕTULEPING

number /

/vastavalt digitaalallkirjastamise kuupäevale/

Leping sõlmitakse AS Tallinna Sadam korraldatud riigihankemenetluse, mis järgneb kunstikonkursile vastavalt RHS § 156 lõike 1 punktile 3, tulemusena.

Kunstikonkursi nimetus, mille alusel riigihankemenetlus läbi viiakse (edaspidi **Riigihange**): Vanasadama D-terminali kunstikonkurs

Aktsiaselts Tallinna Sadam, edaspidi **Tellija**, aadressiga Sadama tn 25, 15051 Tallinn, registrikoodiga 10137319, seaduse ja põhikirja alusel tegutsevate juhatuse liikmete **Valdo Kalm** ja isikutes, ühelt poolt

ja

, edaspidi **Töövõtja**, aadressiga , registrikoodiga , alusel tegutseva isikus, teiselt poolt,

edaspidi üksikult **Pool** ja ühiselt **Pooled**,

sõlmisid projekteerimise töövõtulepingu (edaspidi **Leping**) alljärgnevas:

1 LEPINGU ESE

- 1.1 Lepingu esemeks on Töövõtja poolt Tellijale Vanasadama D-terminali hoone, aadressiga Lootsi tn 13/4, 15051 Tallinn, asuva kunstiteose (edaspidi **Kunstiteos**) teostamine ja sellega seotud ning kaasnevad tööd (edaspidi **Töö**). Töö maht, ulatus ja kirjeldus on määratud Lepingu dokumentidega. Töö aluseks on Tellija poolt korraldatud kunstikonkurs „**Vanasadama D-terminali kunstikonkurs**” tulemusel valitud kavand
- 1.2 Töö hulka kuuluvad ka kõik need tööd, mida ei ole Lepingus või Lepingu dokumentides otseselt kirjeldatud, kuid mis on heale tavale ja Töövõtja professionaalsusele tuginedes vajalikud Lepingus ja Lepingu dokumentides kirjeldatud eesmärgi saavutamiseks ja kokkulepitud tööde nõuetekohaseks tegemiseks.
- 1.3 Töövõtja peab Töö tegema parimal võimalikul viisil, arvestades Tellija huvidega ja vastavuses Lepinguga. Töö loetakse tehtuks vastavuses Lepinguga siis, kui Töö vastab kõikidele Lepingust ja Lepingu dokumentidest tulenevatele nõuetele, samuti kõigile kehtivatele õigusaktidele ja normidele. Lepingus sätestamata tingimuste osas peab Töö vastama tavaliselt sarnasele tegevusele esitatavatele nõuetele ja/või olema piisav Tellija jaoks Lepinguga eeldatud eesmärgi saavutamiseks (sh mitte nõudma täiendavate kontrolluuringute läbiviimist).
- 1.4 Töövõtja kinnitab Lepingule allkirjutamisega, et ta on piisavalt tutvunud Lepingu osaks olevate Lepingu dokumentidega ja omab täielikku ja Lepingu täitmiseks piisavat ülevaadet tehtava Töö mahtudest, piiridest ja muudest Töoga seotud asjaoludest ning on võimeline tegema Lepingu dokumentide alusel Töö vastavuses Lepingu tingimustega.

2 LEPINGU HIND

- 2.1 Tellija kohustub tasuma Töövõtjale vastavuses Lepinguga tehtud Töö eest **65 000 (kuuskümmend viis tuhat)** eurot (edaspidi **Tasu**), millele lisandub käibemaks.
- 2.2 Tasu sisaldab endas Töövõtja tasu kogu Lepingus sätestatud Töö eest ja kõiki Töövõtja ja võimalike alltöövõtjate poolt Töö tegemiseks Lepingu raames tehtud kulutusi (materjalid, vahendid, tööjõud jmt) ning autoritasu. Tasu suurus ei sõltu inflatsioonist, ehitushinnaindeksi muutusest, materjalide või muude asjade, tööjõu või teenuste kallinemisest või mistahes kulutuste suurenemisest Lepingu täitmise ajal ega muudest teguritest, kui Lepingus ei ole sätestatud teisiti. Töövõtja kinnitab, et on arvestanud oma pakkumuse mahtu ka need tööd, mis ei ole Lepingu punktis 4.1.1 nimetatud hanke alusdokumentides kirjeldatud, kuid tuginedes heale tavale ja Töövõtja professionaalsusele on vajalikud Lepingus kirjeldatud eesmärgi saavutamiseks ja Töö nõuetekohaseks tegemiseks.

3 TÖÖ TEGEMISE AEG, LEPPETRAHVID JA VIIVIS NING TÖÖ ÜLEANDMINE JA VASTUVÕTMINE

- 3.1 Töövõtja peab üksikud Tööetapid viima lõpule vastavalt Lepingu punktile 3.1.1 ning Kunstiteose rajama ja andma Kunstiteose lõplikus valmiduses Tellijale üle hiljemalt **18.12.2020.a.**
- 3.1.1 Töö vaheetapid peavad olema valmis järgnevateks tähtpäevadeks:
- 3.1.1.1 Kunstiteose tehnilise teostuse eskiis on valmis ja Tellijaga kooskõlastatud **räägitakse läbi**;
 - 3.1.1.2 Kunstiteose tööjoonised ja kinnituste projekt on esitatud ja Tellijaga kooskõlastatud **räägitakse läbi**;
 - 3.1.1.3 Kunstiteose kõik detailid on valmis transpordiks objektile ja monteerimiseks kohapeal **räägitakse läbi**;
 - 3.1.1.4 Kunstiteos on ettenähtud asukohta paigaldatud ja kõik tööd teostatud sh teostusdokumentatsioon, kasutus- ja hooldusjuhised on Tellijale esitatud hiljemalt **18.12.2020.a.**
- 3.2 Juhul, kui Töövõtja ei ole kinni pidanud Töö tegemise või üleandmise mõnest vahe- või lõpptähtajast, on Tellijal õigus nõuda Töövõtjalt kõigi sellega kaasnevate kahjude hüvitamist ning lisaks leppetrahvi 0,15% (null koma viisteist protsenti) Tasu (ilma käibemaksuta) summast iga hilinenud kalendripäeva eest kuni Lepingu kohase täitmiseni. Leppetrahvi tasumine ei vabasta Töövõtjat kohustuse täitmisest.
- 3.3 Tellija on kohustatud esitama leppetrahvi sissenõudmise kirjaliku teate mõistliku aja jooksul pärast kohustuse rikkumise avastamist.
- 3.4 Leppetrahvi tasumise kohustuse täitmisega viivitamise korral kohustub Töövõtja maksma Tellijale viivist 0,15% (null koma viisteist protsenti) leppetrahvi summalt iga leppetrahvi tasumisega viivatud kalendripäeva eest.
- 3.5 Tellijal on õigus mitte nõuda Töö vaheetappide tähtaegade ületamisest tingitud leppetrahve juhul, kui Töövõtja vaatamata vaheetappide tähtaegade ületamisele annab Töö Tellijale üle Lepinguga kokkulepitud lõpptähtajaks.
- 3.6 Tellija ei vastuta Töövõtja ees ühegi tööseisakust tingitud täiendava kulutuse või tekkinud kahju eest, välja arvatud juhul, kui tööseisak on põhjustatud Tellija Lepinguga vastuolus olevast tegevusest.
- 3.7 Töö koosseisu kuuluva Kunstiteose üleandmine ja vastuvõtmine toimub pärast Kunstiteose lõplikku teostamist ja paigaldamist. Töö üleandmiseks ja vastuvõtmiseks esitab Töövõtja Tellijale üleandmise-vastuvõtmise akti ning Töö loetakse Tellijale üleantuks Poolte poolt allkirjastatud akti alusel. Tellijal on õigus keelduda üleandmise-vastuvõtmise akti allkirjastamisest seni, kuni üleantavad Tööd on nõuetekohaselt tehtud ja kõik puudused Töös on nõuetekohaselt kõrvaldatud (vaegtööd on tehtud).
- 3.8 Töövõtja kannab igasugust Töö hävimise või kahjustumise riski kuni Töö tegeliku üleandmiseni Tellijale.

4 LEPINGU DOKUMENDID

- 4.1 Poolte õigused ja kohustused määratakse Lepinguga ning Lepingu lahutamatuks osaks olevate järgmiste Lepingu dokumentidega:
 - 4.1.1 Tellija riigihanke alusdokumendid ja riigihanke hankemenetluse käigus antud selgitused;
 - 4.1.2 Töövõtja pakkumuse dokumendid;
 - 4.1.3 Vanaadama D-terminali kunstikonkursi võidukavand „ ”.
- 4.2 Pooled peavad Lepingu dokumentidest juhinduma sõltumata nende vahetust lisamisest Lepingule.
- 4.3 Juhul kui Lepingu dokumentides toodud sätted on omavahel vastuolus või kui esineb vastuolu Lepinguga ja Lepingu dokumentide ja/või muude Lepinguga seonduvate õigusaktide või dokumentide vahel, lähtuvad Pooled alljärgnevalt esitatud tähtsuse järjekorrast:
 - 4.3.1 Leping;
 - 4.3.2 õigusaktid;
 - 4.3.3 Tellija poolt hanke käigus antud selgitused;
 - 4.3.4 Tellija hanke alusdokumendid;
 - 4.3.5 Töövõtja pakkumuse dokumendid.

5 TÖÖVÕTJA KOHUSTUSED

- 5.1 Töövõtja peab rakendama Lepingust tulenevate kohustuste täitmisel hoolsust ja kutseoskusi oma parimate teadmiste ja oskuste tasemel ning tagama, et Töövõtja õigused tegutseda Töö tegemiseks vajalikul tegevusalal oleksid kehtivad kogu Lepingu täitmise perioodil.
- 5.2 Töövõtja kohustub tegema koostööd hoone projekteerijaga, et selgitada välja Kunstiteose ülespanemise jm tingimused ning viima oma kavand koostöös hoone projekteerijaga vastavusse ehitise tehniliste ja konstruktiivsete nõuetega (sh tuleohutussüsteemid, ventilatsioon, valgustus jms).
- 5.3 Töövõtja kohustub juhtima, koordineerima ja korraldama Töö tegemist ise või alltöövõtjate abil.
- 5.4 Töövõtja peab teatama Tellijale koheselt kirjalikult kõigist asjaoludest, mis võivad ohustada Töö alustamist, tegemist ja lõpetamist vastavuses Lepinguga.
- 5.5 Töövõtja on kohustatud andma Töö vastavuses Lepinguga Tellijale üle vabana kolmandate isikute õigustest, mida nad saaksid esitada Tellija vastu.
- 5.6 Töövõtja on kohustatud võimaldama Tellijal kontrollida Töö tegemist ja andma kõikide Töö tegemisega seotud asjaolude kohta Tellija nõudel mistahes Tellijale vajalikku teavet. Kui kontrollimisel on ilmne, et Töö ei valmi vastavalt Lepingule või ei vasta valmimisel Lepingust tulenevatele nõuetele, võib Tellija määrata kohase pikkusega aja, mille jooksul Töövõtja peab kindlustama Töö tegemise vastavalt Lepingust tulenevatele tingimustele.
- 5.7 Töövõtja on kohustatud nii Töö tegemise ajal kui pärast seda (tähtajatult) hoidma konfidentsiaalsena talle Töö tegemise tõttu teatavaks saanud asjaolud (eelkõige Tellija tootmis- ja ärisaladus, riigisaladus jne), mille puhul Töövõtja teadis või pidi teadma, et nende konfidentsiaalsena hoidmine on Tellija huvides. Töövõtjal on õigus viidata tehtud Tööle, kasutades seda enda tutvustamiseks, kogemuse tõendamiseks ja reklaamiks.

6 TELLIJAJA KOHUSTUSED

- 6.1 Tellija peab andma Töövõtjale Töö tegemisega alustamise hetkeks vajalikud lähteandmed ning edastama Töövõtjale mistahes informatsiooni, mis Tellija parima äranägemise kohaselt võib aidata kaasa Töö kiiremale ja optimaalsele tegemisele.
- 6.2 Tellija on kohustatud nii Töö tegemise ajal kui ka pärast seda hoidma konfidentsiaalsena talle Töö tegemise tõttu teatavaks saanud asjaolud, mille puhul Tellija teadis, et nende konfidentsiaalsena hoidmine on Töövõtja huvides.

7 GARANTII, PUUDUSED TÖÖS JA TAGATISED

- 7.1 Töövõtja annab tema poolt ja korraldusel tehtud kunstiteostele 24 (kahekümne nelja) kuulise garantii.
- 7.2 Punktis 7.1. nimetatud garantiitähtaeg algab teostamise lõppemise päevast alates. Teostamise lõppemise päevaks on kogu Tööde üleandmise-vastuvõtmise akti Tellijapoolse allkirjastamise päev.
- 7.3 Tellijal on õigus küsida kogu Kunstiteose teostamise aja jooksul hinnangut Kunstiteose vastavuse kohta kavandile kunstikonkursi žüriilt. Žürii hinnang teostatava Kunstiteose vastavuse kohta kavandile on Töövõtjale siduv.
- 7.4 Tööde tegemise ja garantiiaja kestel ilmnenud või tekkinud Töövõtja poolt või tema korraldusel tehtud tööde Lepingu tingimustele mittevastavused kõrvaldab Töövõtja omal kulul võimalikult kiiresti pärast nende avastamist. Kõrvaldamise tähtaeg lepitakse Poolte poolt kokku kahepoolset allkirjastatud protokollis hiljemalt 3 (kolme) tööpäeva jooksul Töövõtjale teatamisest. Kui Töövõtja keeldub eelnimetatud protokollile alla kirjutamast või ei kõrvalda eeltoodud mittevastavusi õigeaegselt, on Tellijal õigus mittevastavused ise kõrvaldada, ning Töövõtja on kohustatud Tellijale hüvitama kõik nimetatud mittevastavuste kõrvaldamisega seonduvad kulud vastavalt Tellija poolt esitatud arvetele.
- 7.5 Töövõtja Töös esinevate puuduste, vigade või ebatäpsuste või muu mittevastavuse tõttu Lepingust tulenevatele nõuetele tehtava Töö tulemusel valminud Kunstiteosega tekkinud avarii korral loetakse Lepingust tulenevad Poolte vastastikused õigused ja kohustused kehtivaks 5 (viie) aasta jooksul Lepingu punktis 7.2 nimetatud teostamise lõppemise päevast.
- 7.6 Tellija peab Töövõtjale teatama asjaolust, et Töö ei vasta Lepingust tulenevatele nõuetele, mõistliku aja jooksul pärast selle asjaolu avastamist.

8 TASU MAKSMISE KORD

- 8.1 Töövõtja esitab Tellijale iga Töö vaheetapi valmimisel tehtud tööde rahalise akti ning Tellija maksab Lepingu kohaselt Töövõtjale maksmisele kuuluva Tasu Töövõtja pangaarvele pärast Lepingust tulenevatele nõuetele vastavate tehtud tööde rahaliste aktide allkirjastamist. Tehtud tööde rahalise aktiga fikseeritakse tööde tegemine, kuid nimetatud akti allkirjastamist ei loeta tööde üleandmiseks-vastuvõtmiseks Lepingu tähenduses, st et sellega ei anta üle tööde valdust, juhusliku hävimise ega kahjustumise riisikot ega võeta töid vastu Tellija poolt. Töövõtja esitab Tellijale tehtud tööde eest Lepingule vastava arve tasumiseks pärast seda, kui Tellija on allkirjastanud vastavate tehtud tööde kohta rahalise akti.
- 8.1.1 Tasu tasumine Töövõtjale toimub nn maksepostide alusel, tingimusel, et Töövõtja on saavutanud maksepostis kirjeldatud Töö valmidusastme ja see on fikseeritud tehtud tööde rahalise aktiga. Tellija tasub Töövõtjale Tasu järgmiste maksepostide alusel:

Maksepost/Vaheetapp/Tööde valmidusastme lühikirjeldus	Tähtaeg nädalates alates lepingu sõlmimisest	Makstav tasu- % Tasust
I etapp Kunstiteose tehnilise teostuse eskiis on valmis ja Tellijaga kooskõlastatud.	Räägitakse läbi	0% (ettemaksu ei tehta)
II etapp Kunstiteose tööjoonised ja kinnituste projekt on esitatud ja Tellijaga kooskõlastatud.	Räägitakse läbi	10%
III etapp	Räägitakse läbi	30%

Kunstiteose kõik detailid on valmis transpordiks objektile ja monteerimiseks kohapeal.		
Kunstiteos on ettenähtud asukohta paigaldatud ja kõik tööd teostatud sh teostusdokumentatsioon, kasutus- ja hooldusjuhised on Tellijale esitatud.	18.12.2020	60%

- 8.2 Töövõtja kohustub esitama arved Tellijale masintöödeldavate arvetena ehk e-arvetena. Juhul kui Töövõtja on registreeritud väljaspool Eestit võib Töövõtja esitada arved masintöödeldavate arvetena või PDF-formaadis arvetena e-posti aadressil arved@ts.ee. Masintöödeldavad arved võib esitada E-arveldaja kaudu: <https://www.rik.ee/et/e-arveldaja>.
- 8.3 Töövõtja on kohustatud õigeaegselt teatama Tellijale Lepingust tulenevate kohustuste täitmiseks vajalikest pangaarvete numbritest ja muudest Tasu maksmiseks vajalikest andmetest ning nende muudatustest. Kui Töövõtja rikub käesolevas punktis sätestatud teatamise kohustust, ei kanna Tellija vastutust sellest tingitud Tasu maksmisega viivitamise eest.
- 8.4 Tellija tasub vastavuses Lepinguga esitatud arved 21 (kahekümne ühe) kalendripäeva jooksul arvates Töövõtja vastava arve saamise päevast.
- 8.5 Tasu loetakse Tellija poolt makstuks vastava maksekorralduse andmisega Tellija pank.
- 8.6 Tellijal on õigus tasaarvestada oma mistahes Lepingust tulenevad nõuded Töövõtja vastu Lepingu või mistahes muu õigussuhte alusel Töövõtjale maksmisele kuuluvate summadega.
- 8.7 Tasu maksimisega viivitamisel on Töövõtjal õigus nõuda Tellijalt viivist 0,15% (null koma viisteist protsenti) viivitatud summast päevas.

9 KAHJU HÜVITAMINE

- 9.1 Pooled on kohustatud täielikult hüvitama teineteisele oma Lepingust ja/või õigusaktidest tulenevate kohustuste täitmata jätmise või mittenõuetekohase täitmisega (edaspidi **Kohustuse Rikkumine**) tekitatud kahju, sh saamata jäänud tulu, välja arvatud juhul, kui kahju tekitanud Pool ei vastuta kahju tekkimise eest vastavalt Lepingu punktile 10.
- 9.2 Pool loetakse vastutavaks Kohustuse Rikkumise eest, kui Kohustuse Rikkumise eest vastutab tema esindaja (juhatuse või seda asendava organi liige või muu Pooli esindav isik), isik, keda ta oma kohustuste täitmiseks kasutab, sealhulgas iseäranis töötaja, teenistuja, alltöövõtja, käsundatu või muu isik, kellele Pool usaldas Lepingu või selle osa täitmise. Pool vastutab eelnimetatud isikute tegevusega või tegevusetusega põhjustatud kahju eest samamoodi nagu oma tegevusega või tegevusetusega põhjustatud kahju eest.
- 9.3 Lepingu punktis 9.1 sätestatud kahju hüvitamise kohustuse täitmisega viivitamise korral kohustub kahju tekitanud Pool maksma teisele Poolele viivist 0,15% (null koma viisteist protsenti) kahjusummalt iga kahju hüvitamisega viivitatud päeva eest.
- 9.4 Ühegi Lepingus või seaduses ettenähtud õiguskaitsevahendi (nt kohustuste täitmise nõue, leppetrahvi nõue, viivise või intressi nõue, lepingu lõpetamine, omapoolsete kohustuste täitmise peatamine jms) kasutamine ei võta kahju kannatanud Poolelt õigust nõuda teiselt Poolelt täiendavalt kogu temale tekitatud kahju hüvitamist.
- 9.5 Pool loetakse mistahes asjaolust teadlikuks või seda ette näinuks või olukorras olevaks, kus ta pidi seda teadma või ette nägema, kui asjaolust teadis või nägi seda ette või pidi sellest teadma või seda ette nägema mistahes Lepingu punktis 9.2 nimetatud isik, kelle eest Pool vastavalt Lepingu punktile 9.2 vastutab.
- 9.6 Tekkinud kahjust teavitamise tähtaega Lepinguga ei piirata.

10 VÄÄRAMATU JÕUD

- 10.1 Pool ei vastuta oma Kohustuse Rikkumise eest, kui ta tõendab, et rikkus kohustust takistava asjaolu tõttu, mida ta ei saanud mõjutada, ja kui sellise takistava asjaolu arvesse võtmist Lepingu

sõlmimise ajal või selle vältimist või takistavast asjaolust või selle tagajärgedest ülesaamist ei saanud temalt mõistlikkuse põhimõttest lähtudes oodata.

- 10.2 Kui Lepingu punktis 10.1 nimetatud takistav asjaolu on ainult ajutine, ei vastuta Pool Kohustuse Rikkumise eest üksnes aja vältel, mil takistav asjaolu mõjutas kohustuse täitmist.
- 10.3 Kui Pool ei vastuta Kohustuse Rikkumise eest vastavalt Lepingu punktile 10.1, võib teine Pool siiski peatada omapoolsete kohustuste täitmise, nõuda sissenõutavalt rahasummalt viivist, lõpetada Lepingu ja kasutada muid õiguskaitsevahendeid peale kohustuse tegeliku täitmise ja kahju hüvitamise nõude.
- 10.4 Pool, kes rikub kohustust Lepingu punktis 10.1 nimetatud takistava asjaolu tõttu, peab sellest asjaolust ja selle mõjust tema võimele kohustust täita teatama kirjalikult viivitamata pärast seda, kui ta sai takistavast asjaolust teada või pidi sellest teada saama. Teatamata jätmise korral vastutab ta sellega teisele Poolele tekitatud kahju eest.
- 10.5 Pool ei või tugineda Kohustuse Rikkumisele teise Poole poolt ega kasutada sellest tulenevalt ühtki õiguskaitsevahendit, kui Kohustuse Rikkumise põhjustas tema enda käitumine.
- 10.6 Lepingu punktis 10.1 nimetatud takistava asjaolu esinemine ei vabasta Pooli kohustusest võtta tarvitusele kõik võimalikud abinõud Kohustuse Rikkumisega tekitatava kahju vältimiseks või vähendamiseks.

11 VAIDLUSTE LAHENDAMINE

- 11.1 Kõik Lepingust tulenevad erimeelsused ja vaidlused püütakse lahendada Poolte vaheliste läbirääkimiste teel, kaasates vajadusel eksperte ja leppides kokku vaidluste lahendamise ning kulude kandmise täpse korra.
- 11.2 Vaidlused lahendatakse läbirääkimiste ebaõnnestumise korral Tellija asukohajärgses kohtus Eesti õiguse kohaselt.

12 LEPINGU MUUTMINE JA LÕPPEMINE

- 12.1 Lepingut võib muuta üksnes Poolte kirjaliku kokkuleppega.
- 12.2 Leping lõpeb:
 - 12.2.1 Lepingu lõpetamisel ühe Poole poolt Lepingus ettenähtud juhtudel;
 - 12.2.2 Lepingu tervikuna kehtetuks tunnistamisel seaduses sätestatud juhtudel;
 - 12.2.3 Lepingu lõpetamisel Poolte kokkuleppel;
 - 12.2.4 Lepinguliste kohustuste nõuetekohase täitmisega.
- 12.3 Tellija võib Lepingu ühepoolset lõpetada:
 - 12.3.1 ja nõuda kogu tekkinud kahju hüvitamist, kui Töövõtja rikub Lepingust ja/või kehtivatest õigusaktidest tulenevaid kohustusi niivõrd, et Lepingu jätkamine on Tellija jaoks seotud oluliste lisakulutuste või riskidega või Lepingu jätkamist Tellija poolt ei saa muul olulisel põhjusel eeldada;
 - 12.3.2 Tellijal on õigus Lepingust taganeda või Leping üles öelda ja nõuda Töövõtjalt lisaks punktis 3.2. nimetatud leppetrahvile ka kahjude hüvitamist, kui Töövõtja viivitab Tööde alustamisega või valmimise ja üleandmisega 30 (kolmkümmend) päeva või rohkem;
 - 12.3.3 mistahes ajahetkel ja põhjusel (ilma, et see oleks tingitud Töövõtjapoolsest Lepingu rikkumisest), kui ta tasub Töövõtjale viimase poolt Tellijale tegelikult üle antud (akteeritud) tööde eest Lepingus sätestatud tasu ning hüvitab Töövõtjale kõik viimase poolt Tellijale tegelikult üle antud vastava Töö osa tegemiseks vastavuses Lepinguga tehtud põhjendatud ja tõendatud kulutused. Tellija võib nimetatud tasu ja kulutused tasaarvestada Töövõtja poolt vastavalt Lepingule maksmisele kuuluva viivise ja/või leppetrahviga ja/või Töövõtja poolt vastavalt Lepingule hüvitamisele kuuluva kahju ja/või kulutustega;
 - 12.3.4 kui Töövõtja suhtes kuulutatakse välja pankrot;

- 12.3.5 muudel Lepingus ja õigusaktides sätestatud juhtudel.
- 12.4 Töövõtja võib ühepoolset Lepingut lõpetada:
- 12.4.1 Töö eest Tasu maksmisega viivitamisel Tellija poolt rohkem kui 21 (kaksikümmend üks) kalendripäeva;
- 12.4.2 kui Tellija suhtes kuulutatakse välja pankrot.
- 12.5 Kumbki Pool võib Lepingut lõpetada Lepingus toodud alustel isegi siis, kui teine Pool Lepingu punkti 10 kohaselt ei vastuta Lepingut lõpetamise õiguse aluseks oleva Kohustuse Rikkumise eest.
- 12.6 Lepingut lõpetamine ühe Poole poolt Lepingus sätestatud alustel toimub vastava kirjaliku teatega teisele Poolele.
- 12.7 Lepingut ühepoolset lõpetamisel Tellija poolt Lepingu punktides 12.3.1, 12.3.2, 12.3.4 ja 12.3.5 toodud alustel on Töövõtjal õigus nõuda viimase poolt Tellijale tegelikult üle antud (akteeritud) tööde eest Lepingus sätestatud tasu, millest Tellijal on õigus maha arvestada Lepingut lõpetamise ja tööde katkestamisega kaasnevad tõendatud kahjud, sh tööde kallinemisega kaasnevad kahjud, juba tehtud tööde kahjustumise ning tööde ümber tegemise kulud, samuti Lepingut täitmisega seotud leppetrahvid ja viivised ning muud Lepingut alusel maha arvestamisele kuuluvad summad. Tellija võib nimetatud tasu tasaarvestada Töövõtja poolt vastavalt Lepingule maksmisele kuuluva viivise ja/või leppetrahvi ja/või Töövõtja poolt vastavalt Lepingule hüvitamisele kuuluva kahju ja/või kulutustega. Tähtaegadest mittekinnipidamisega seotud leppetrahve arvestatakse kuni Lepingut lõpetamise jõustumiseni.
- 12.8 Lepingut ühepoolset lõpetamisel Töövõtja poolt Lepingu punktides 12.4.1 ja 12.4.2 toodud alustel on Töövõtjal õigus nõuda viimase poolt Tellijale tegelikult üle antud (akteeritud) tööde eest Lepingus sätestatud tasu ning nimetatud tööde tegemiseks vastavuses Lepinguga tehtud põhjendatud ja tõendatud kulutuste hüvitamist.
- 12.9 Lepingut lõppemisel mistahes põhjusel, kaasa arvatud Lepingut kehtetus, kohaldatakse ka pärast Lepingut lõppemist neid Lepingut sätteid, mis oma olemuse tõttu sätestavad Poolte õigusi ja kohustusi pärast Lepingut lõppemist. Eelmises lauses sätestatu käib iseäranis sätete kohta, mis määravad Pooltevaheliste vaidluste lahendamise, Lepinguga ettenähtud Tasu maksmise kohustuse ning Tasu arvestamise ja maksmise korra, konfidentsiaalsuse ning Poolte vastutuse ja kahju hüvitamise.

13 TAHEVAVALDUSED, KONTAKTANDMED JA KONTAKTISIKUD

- 13.1 Kõik Lepingut täitmisega või Lepingust tulenevate vaidlustega seotud teated, nõusolekud, kooskõlastused ja muud tahteavaldused (edaspidi **Tahteavaldus**), millega ei kalduta kõrvale Lepingut tingimustest, loetakse kooskõlas Lepinguga esitatuks, kui need Tahteavaldused on teisele Poolele edastatud kirja või e-posti teel (kui Lepingus on ette nähtud kirjalik vorm, siis peab Tahteavaldus olema omakäeliselt või elektrooniliselt allkirjastatud), alljärgnevatel aadressidel alljärgnevatele isikutele:

<p>13.1.1 Tellija</p> <p>AS Tallinna Sadam</p> <p>Aadress Sadama 25, 15051 Tallinn</p> <p>Tel</p> <p>E-post</p>	<p>13.1.2 Töövõtja</p> <p>Aadress</p> <p>Tel</p> <p>E-post</p>
---	--

- 13.2 Kõik Lepingut ja selle täitmisega seotud Tahteavaldused, millega ei kalduta kõrvale Lepingut tingimustest, loetakse kehtivalt antuks üksnes siis, kui need on antud Lepingut punktides 13.1.1 ja 13.1.2 nimetatud isikute või nende poolt otseselt selleks volitatud isikute poolt.

- 13.3 Tellija kontaktisikuks on _____, tel _____, e-post _____.

- 13.4 Töövõtja kontaktisikuks on _____, tel _____, e-post _____. Kunstiteose autorid on: _____, tel _____, e-post _____; _____, tel _____, e-post _____.
- 13.5 Lepingus nimetatud Poole kontaktisiku või vastutava spetsialisti muutumisest teavitatakse teist Poolt e-posti teel.

14 AUTORIÕIGUSED

- 14.1 Töövõtja kohustub tagama ja ühtlasi kinnitab, et talle kuuluvad kõik Lepingu täitmisel tekkivad autori varalised ja isiklikud õigused Lepingu alusel loodavale ja Tellijale üleandmisele kuuluvale Kunstiteosele ja nimetatud õiguseid ei ole loovutatud ega litsentsi alusel kasutada antud kolmandale isikule.
- 14.2 Kunstiteosega seotud **autori isiklikud õigused** jäävad Kunstiteose autorile, sealhulgas õigus:
- 14.2.1 Esineda üldsuse ees Kunstiteose loojana;
 - 14.2.2 Autori au ja väärrikuse kaitsele;
 - 14.2.3 Nõuda oma autorinime kõrvaldamist kasutatavalt Kunstiteoselt;
 - 14.2.4 Kunstiteose puutumatus (teose muutmine, täiendamine), **kuid Tellijal ja/või tema poolt määratud isikul on õigus** kuni autoriõiguste kehtivuse tähtaja lõpuni:
 - 14.2.5.1 D-terminali hoonega seotud ehitus- või rekonstrueerimistööde tegemisel teiselte Kunstiteos vastavalt Tellija vajadustele;
 - 14.2.5.2 muuta või täiendada Kunstiteost, kui see on tingitud vajadusest viia Kunstiteos vastavusse D-terminali hoone tehniliste ja konstruktiivsete nõuetega (sh tuleohutusüsteemid, ventilatsioon, valgustus jms). Muudatusi, mis muudavad valminud Kunstiteose üldist olemust, võib Tellija teha Töövõtja/autori eelneva kirjaliku nõusoleku alusel. Mõistlike ja vajalike muudatuste teostamist ei tohi Töövõtja/autor keelata.
- 14.3 Kõik Kunstiteosega seotud **varalised autoriõigused** antakse üle Tellijale (loetakse Tellijale loovutatuks) ilma geograafilise piiranguta, sealhulgas õigus:
- 14.3.1 Kunstiteose taasesitamisele. Tellijal on õigus anda taasesitamise õigust edasi kolmandatele isikutele;
 - 14.3.2 Kunstiteose levitamisele, kuid Pooled lepivad kokku, et Tellija informeerib autorit kirjalikult Kunstiteose rentimise, laenamise ja kinkimise, samuti Kunstiteose kahjustumise ja hävimise korral;
 - 14.3.3 Kunstiteose eksponeerimisele ja üldsusele kättesaadavaks tegemisele, sealhulgas on lubatud üldsusele külastamiseks avatud kohtades asuva Kunstiteose taasesitamine ükskõik millisel viisil ning ükskõik kus;
- 14.4 Pooled on kokku leppinud, et Kunstiteose omandiõigus ja Lepingu alusel antavad õigused antakse Tellijale üle pärast Lepingu punkti 3 kohast üleandmise-vastuvõtmise akti allkirjastamist ning Lepingu punkti 2 kohast Lepingu hinna tasumist.
- 14.5 Lepingu alusel antavate õiguste eest täiendavat tasu ei maksta ning see sisaldub Lepingu hinnas. Kui Tellija soovib Kunstiteost Lepingus sätestamata mahus muuta ja/või täiendada, sõlmitakse Töövõtjaga/autoriga täiendav kirjalik kokkulepe muudatuste ja/või täienduste eest tasumiseks. Töövõtjale või autorile makstav tasu ei tohi mingil juhul ületada analoogsete tööde keskmist turuhinda.
- 14.6 Pooled on kokkuleppinud, et Lepingule ei kohaldata võlaõigusseaduse § 374.
- 14.7 Juhul, kui Leping mistahes põhjusel lõpeb või lõpetatakse ennetähtaegselt Töövõtjast sõltuvate asjaolude tõttu või Kunstiteose autor ei ole tervislikel põhjustel suuteline tegema Tööd või kuulutatakse välja Töövõtja pankrot ja Kunstiteose autor ei ole võimeline ise Lepingut täitma, siis loetakse, et Tellijale on antud nõusolek Lepingu täitmise käigus loodud Kunstiteosest tulenevate autoriõiguste kasutamiseks. Sellisel juhul loetakse, et autoriõiguste eest makstav autoritasu on Töövõtjale tasutud Lepingu alusel Töö eest tasutud summadega ning Tellijal ei ole kohustust Töövõtjale, Kunstiteose autorile või mistahes kolmandatele isikutele selle eest täiendavalt tasuda.

- 14.8 Poolled on kohustatud autoriõiguste teostamisel hoiduma teise Poole õiguste ja huvide kahjustamisest.
- 14.9 Juhul kui kolmas isik esitab Tellija vastu seoses Kunstiteose intellektuaalse omandi õigustest tuleneva nõude, kohustub Töövõtja hüvitama Tellijale kõik kulud, mis kaasnevad sellise nõude rahuldamise kohustusega.

15 MUUD SÄTTED

- 15.1 Pooltel on õigus Lepingu täitmiseks töödelda Lepingu alusel saadud isikuandmeid ilma nimetatud isikute eraldi antud nõusolekuteta. Tellijal on õigus edastada Lepingu alusel saadud isikuandmeid oma lepingulisele turvaettevõtjale ja IT-teenuse pakkujale.
- 15.2 Leping jõustub selle allkirjastamisega mõlema Poole poolt.

Tellijal
allkirjastatud digitaalselt
Valdo Kalm,

Töövõtjal
allkirjastatud digitaalselt